Center for Modern Greek Studies
San Francisco State University

Μαντατοφόρος*

The Nikos Kazantzakis Chair

Modern Greek Studies Foundation

Summer 1993 *MANDATOPHOROS: Bearer of news, messenger Vol. 9, No. 2

Greek Film Series at Pacific Film Archive - Berkeley

As announced in the previous issue of ***Mandatophoros***, the *University Art Museum and Pacific Film Archive at UC Berkeley* will present a series of 31 films from Greece. The retrospective, entitled ***Of Myth and Modernity: Greek Cinema***, will take place on Wednesdays, Saturdays and select Sunday dates. All screenings will take place at the ***University Art Museum/Pacific Film Archive, 2625 Durant Avenue, Berkeley***.

Most of the titles to be shown were included in the Museum of Modern Art program in New York and similar series are also planned for Los Angeles, Baltimore, Chicago and Toronto. All retrospectives are presented in collaboration with the ***Greek Film Center***, under the auspices of the *Greek Ministry of Culture*.

The selection represents Greek cinema from the time of its pioneers in the silent era (*Daphnis and Chloe*, by ***Orestis Lascos***) to its modern day artists, including ***Theo Angelopoulos***, ***Nikos Koundouros*** (both of whom will have three films featured), among many other directors.

Twentieth-century Greek history and politics form the subtext or main plot of many of the films. The cinema becomes the recording and storytelling vehicle that brings to light the political betrayals felt so keenly by the Greeks; the violence inherent in the status of women as property; the themes of emigration and exile or, as in the film *Invincible Lovers*, the need to stay.

Many other films concentrate on the music and physical beauty that is Greece. Scores by Manos Hadjidakis and Mikos Theodorakis and photography whose subject is rural and seaside Greece provide an aesthetic counterpoint to the more political focus of several titles.

For the entire film schedule and admission and parking information, please see page 2. Details on the July 17 series reception, to be sponsored by the ***Center for Modern Greek Studies*** and ***Modern Greek Studies Foundation***, are also listed in the same section.

Poet, Scholar and Translator *Kimon Friar* Dies

Poet, translator and former Kazantzakis Chairholder at SF State University ***Kimon Friar*** died last month from an injury suffered while he was at his home in Athens. Mr. Friar had survived an earlier stroke and heart surgery, and in the last four years had lived as a recluse, though he maintained contact with close friends and family.

Thanasis Maskaleris, Director of the Center, saw Mr. Friar a week before his death and once again witnessed Mr. Friar's love and devotion to Greek letters in spite of his waning strength.

Kimon Friar's crowning achievement was his brilliant translation of Kazantzakis' *The Odyssey: A Modern Sequel* (1957) and his profound commentaries on Kazantzakis and other modern Greek writers. In 1973 he published his monumental ***Modern Greek Poetry - From Cavafis to Vrettakos***, and later several additional volumes of contemporary Greek poets in translation. He has received countless awards from Greek and American institutions for his lifelong dedication to Hellenic letters.

At the Center, where his tenure as Kazantzakis Chairholder has left an indelible mark, his marble bust, donated by Mr. Friar, stands beside a bronze head of Kazantzakis.

Of Myth and Modernity: Greek Cinema

July 3 - August 21 Screening Schedule

All films are in Greek with English subtitles, unless otherwise noted. Showings will take place at the University Art Museum/Pacific Film Archive, 2625 Durant Avenue, Berkeley. General admission is $5.50 for one film and $7.00 for double bills. Advance tickets may be purchased evenings at the PFA box office or may be charged to VISA or MasterCard by telephoning (510) 642-5249. For further program, ticket or reduced-rate parking information, please call (510) 642-1412. Film synopses and details on the July 17 reception may be obtained by calling the Center for Modern Greek Studies at (415) 338-1892.

SATURDAY JULY 3

AMERICA, AMERICA - 7:30 PM
Elia Kazan (In English, 1963)

WEDNESDAY JULY 7

DAPHNIS AND CHLOE - 7:30 PM
Orestis Lascos (Silent with English intertitles, 1930).

MAGIC CITY - 8:55 PM. *Nikos Koundouros (1954).*

SATURDAY JULY 10

STELLA - 7:30 PM. *Michael Cacoyannis (1955).*

DRACOS—OGRE OF ATHENS - 9:25 PM
Nikos Koundouros (1956).

SUNDAY JULY 11

THE COUNTERFEIT SOVEREIGN - 7:00 PM
Giorgos Tzavellas (1954).

WEDNESDAY JULY 14

NEVER ON SUNDAY - 7:00 PM. *Jules Dassin (1960).*

ELECTRA - 8:55 PM. *Michael Cacoyannis (1962).*

SATURDAY JULY 17

4:30 - 7:00 PM - SERIES RECEPTION. *The Center will hold a reception on the garden terrace of the University Art Museum and Pacific Film Archive. All ticketholders for UNTIL THE SHIP SAILS and THANOS AND DESPINA are invited to enjoy Greek food and live music before the films.*

UNTIL THE SHIP SAILS - 7:00 PM
Alexis Damianos (1966).

THANOS AND DESPINA - 8:45 PM
Nicos Papatakis (1967).

SUNDAY JULY 18

ZORBA THE GREEK - 7:30 PM
Michael Cacoyannis (In English;1964).

WEDNESDAY JULY 21

WHAT DID YOU DO IN THE WAR, THANASSIS? - 7:30 PM. *Dinos Katsourides (1971).*

..July 21 continued, next column.

WEDNESDAY JULY 21 (continued)

FACE TO FACE-9:10 PM. *Roviros Manthoulis (1966).*

SATURDAY JULY 24

RECONSTRUCTION - 7:30 PM
Theo Angelopoulos (1970).

EVDOKIA - 9:25 PM. *Alexis Damianos (1971).*

SUNDAY JULY 25

1922 - 7:00 PM. *Nikos Koundouros (1978).*

WEDNESDAY JULY 28

THE TRAVELING PLAYERS - 7:00 PM
Theo Angelopoulos (1974-75).

SATURDAY JULY 31

THE ENGAGEMENT OF ANNA - 7:30 PM
Pantelis Voulgaris (1972).

HAPPY DAY - 9:15 PM. *Pantelis Voulgaris (1976).*

WEDNESDAY AUGUST 4

HONEYMOON - 7 PM
Giorgos Panoussopoulos (1979).

THE IDLERS OF THE FERTILE VALLEY - 9:10 PM
Dionyssis Fotopoulos (1978).

SATURDAY AUGUST 7

BALAMOS - 7:00 PM. *Stavros Tornes (1982).*

VOYAGE TO CYTHERA - 8:40 PM
Theo Angelopoulos (1984).

WEDNESDAY AUGUST 11

THE PRICE OF LOVE - 7 PM. *Tonia Marketaki (1984).*

REMBETIKO - 9:05 PM. *Costas Ferris (1983).*

SATURDAY AUGUST 14

THE TREE WE HURT - 7:30 PM
Dimos Avdeliodis (1986).

LOAFING AND CAMOUFLAGE - 9:00 PM
Nikos Perakis (1984).

..See page 4 for the remaining August screenings.

Recent Contributors to the Modern Greek Studies Foundation

Charles Adams * Pat Aleck
Stella K. Anthony * Despina Aslanoglu
Dimitri Carapanos * Dimitri & Jemma Charalambous
Nick Chiotras * Themis Christo
Susan Dellinges-Colbert
Anastasia Condas * Maria Georgiou
Dr. & Mrs. Peter Haikalis
Harry Haramalis * Bruce Houston
Titika Koplos * Virginia Lagiss
Dr. Harry Lefakis/IBM Matching Grant
George & Cleo Lekas * Dimitri Magganas
Peter Pappas * George M. Marcus
Dr. & Mrs. Nicholas C. Petrakis
Dr. & Mrs. Anastasios K. Simonidis
George & Mary Thodos * Athena Vutiritsas

Contributions in the Memory of Maria Petersen

Lilika Anderson * Ferrari Construction
Mr. & Mrs. James Hadres
Paniota & Vasiliki Husmas
George & Cleo Lekas * Melvin Rigler

Modern Greek Studies Courses at SFSU Fall 1993

BEGINNING MODERN GREEK
Tues & Thurs, 12:35-1:50 PM, HSS 282
Instructor: Effie Kalafatis
First class meeting: August 26

INTERMEDIATE MODERN GREEK
Tues, 3:35-6:20 PM, HSS 341
Instructor: Effie Kalafatis
First class meeting: August 31

MODERN GREECE AND THE BALKANS
Thurs, 7:00-9:45 PM, HSS 151
Instructor: Constantine Danopoulos
First class meeting: August 26

MODERN GREEK LITERATURE
Wed, 4:10-6:55 PM, HSS 341
Instructor: Thanasis Maskaleris
First class meeting: August 25

Members of the community are welcome to enroll in the above courses through the Extended Education division. For additional information, please call the Center for Modern Greek Studies at 415-338-1892.

Maria Petersen - In Memorium

Modern Greek Studies Foundation Board Director, Maria Petersen died March 22, 1993. She was a staunch supporter of modern Greek studies and the Kazantzakis Chair and a frequent contributor. The following eulogy was delivered by Thanasis Maskaleris at her funeral:

Πολυαγαπημενη μας Μαρια–

In this, our last chance to say farewell to you, we become pensive, thinking and feeling all that you were to us. You were, above all, the gentle, graceful, caring human heart. You were always open to all things the heart works miracles in: from the incomprehensible mystery of God to the immediate sadness and pain of human life, always caring with abundant love, soothing those near you. A nurse of human pain you were; and those of us who were near you could not but become better human beings, touched by your example.

Wise, as so many times before, you prepared yourself for your new journey by seeking tranquility and beauty among flowers and gentle people, with Denny's love embracing you—Denny, who stood by you, constantly, for all of us who were graced by your love.

You are leaving us with the advent of Spring, having given us many springs from your heart's treasures. And through our undying remembering of you we will continue to be blessed, as long as we journey on this earth. May you find in the large world the peace and harmony you sought in this world.

Καλη αναπαυση, αξεχαστη Μαρια...

27 March 1993

Farewell to Thee
Farewell to Thee,
My Dearest Chuck and Denny.
And though we part,
I leave my heart
with you for all eternity.
And you will know
as through life you go
that I am there beside you.
Love never leaves
though all else cease–
That's all you'll ever need
to guide you.

-Written by Maria Petersen. Maui, September 1992.

***MANDATOPHOROS** is issued quarterly by the **Center for Modern Greek Studies/Modern Greek Studies Foundation**. Address: Center for Modern Greek Studies, School of Humanities, San Francisco State University, San Francisco, CA 94132. Editors: Julie Tayco and Thanasis Maskaleris.*

Dated Material

Modern Greek Studies Foundation
P.O. Box 22243
San Francisco, CA 94122

Address Correction Requested

Non-Profit Organization
BULK RATE
U.S. Postage
PAID
Permit No. 883
San Francisco, CA

An Urgent Appeal

Due to the severe drop of interest rates in the past three years, income from the Kazantzakis Chair Endowment has reached a critical low, a situation which jeopardizes the Center's course offerings for Fall 1993.

In order to *save* one of the endangered language courses, $4000 is needed for additional faculty salaries. The Center is appealing to individuals and organizations to underwrite this important language offering by sending tax-deductible donations to the Modern Greek Studies Foundation, P.O. Box 22243, San Francisco, CA 94122. *Deadline: August 15, 1993.*

Note: Professor Maskaleris is teaching his Modern Greek Literature *course on a volunteer basis. University and union regulations do not permit him, after his retirement, to teach more than one course per semester as a volunteer. His director's position is also volunteered. (JT)*

Of Myth and Modernity: Greek Cinema

August 18-21 Screening Schedule

WEDNESDAY AUGUST 18

THE PHOTOGRAPH - 7:00 PM.
Nicos Papatakis (1986).

...DESERTER - 9:05 PM
Giorgos Korras, Christos Voupouras (1988).

SATURDAY AUGUST 21

INVINCIBLE LOVERS - 7:30.
Stavros Tsiolis (1988).

QUIET DAYS IN AUGUST - 9:05 PM
Pantelis Voulgaris (1991).

Join us today - your support is greatly appreciated!

○ I would like more information about the Modern Greek Studies Foundation and the Center for Modern Greek Studies. Please add my name to your mailing list.

○ Yes--I want to help: enclosed is my tax-deductible contribution in the amount of $_____

Name_____Tel. No._____

Address_____

City_____State_____Zip_____

Please make your check out and mail to: ***The Modern Greek Studies Foundation.***
P.O. Box 22243, San Francisco, CA 94122. THANK YOU!